



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving Public Works and Government
Services Canada/Réception des soumissions Travaux
publics et Services gouvernementaux Canada
Government of Canada Building
101 - 22nd Street East, Suite 110
Saskatoon
Saskatchewan
S7K 0E1
Bid Fax: (306) 975-5397

SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation
remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire,
les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Public Works and Government Services
Canada/Réception des soumissions Travaux publics et
Services gouvernementaux Canada
Government of Canada Building
101 - 22nd Street East
Suite 110
Saskatoon
Saskatche
S7K 0E1

Title - Sujet Vehicle Hoists	
Solicitation No. - N° de l'invitation W0142-20X041/A	Amendment No. - N° modif. 001
Client Reference No. - N° de référence du client W0142-20X041	Date 2020-01-22
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$STN-203-5250	
File No. - N° de dossier STN-9-42074 (203)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2020-02-19	
Time Zone Fuseau horaire Central Standard Time CST	
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: McDonald, Shannon M.	Buyer Id - Id de l'acheteur stn203
Telephone No. - N° de téléphone (306) 251-2684 ()	FAX No. - N° de FAX (306) 975-5397
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

N° de l'invitation - Solicitation No.
W0142-20X041/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
W0142-20X041

N° de la modif - Amd. No.
001
File No. - N° du dossier
STN-9-42074

Id de l'acheteur - Buyer ID
STN203
N° CCC / CCC No. / N° VME - FMS

La présente modification est pour l'invitation W0142-20X041/A :

Question 1: Nous avons une question concernant l'article no 10, page 20 de la demande de propositions. Il est indiqué ceci : « le fournisseur doit fournir la preuve que le palan est approuvé par l'Association canadienne de normalisation (CSA) – B167 ». Toutefois, l'étiquette que nous avons fournie indique « CAN/CSA C22.2 NO 68 ». Il s'agit des renseignements fournis par le fabricant et cette cote CSA est conforme aux normes de l'ALI qui sont utilisées par tous les installateurs/inspecteurs d'ascenseurs, ce que nous faisons quotidiennement. Si vous pouviez nous donner des précisions sur les spécifications et la formulation, nous vous en serions reconnaissants.

Reponse 1: CAN/CSA C22.2 NO 68 est acceptable. L'annexe D, Tableau de conformité – Spécifications de rendement obligatoires minimales a été mis à jour en conséquence.

Toutes les autres modalités demeurent les mêmes.

ANNEXE « D » TABLEAU DE CONFORMITÉ – SPÉCIFICATIONS DE RENDEMENT OBLIGATOIRES MINIMALES

Une liste complète des spécifications de rendement minimales obligatoires est fournie ci-dessous dans le Tableau de conformité. Les soumissionnaires doivent démontrer clairement que chacune des spécifications obligatoires est respectées.

1. Les soumissionnaires **doivent** démontrer la conformité du produit proposé relativement à chacune des spécifications de rendement du Tableau de conformité en indiquant si le produit « satisfait » ou « ne satisfait pas » au critère en question.
2. Les soumissionnaires doivent indiquer comment ils respectent chaque spécification en matière de rendement en consignait cette information dans la colonne Spécification de rendement offerte de la matrice de conformité.
3. La documentation technique à l'appui, y compris, mais sans s'y limiter, les feuilles de spécifications, les brochures techniques, les photographies ou les illustrations, doit être fournie avec la soumission à la clôture de l'invitation à soumissionner et doit faire l'objet de renvois dans le Tableau de conformité pour chaque spécification de rendement, et ce, pour indiquer l'endroit qui démontre la conformité dans la documentation technique à l'appui. Il incombe à l'entrepreneur de s'assurer que la documentation technique à l'appui fournit suffisamment de détails pour certifier que les produits proposés satisfont aux exigences des spécifications de rendement. Si aucun document technique justificatif n'a été publié, le soumissionnaire doit préparer un exposé écrit complet expliquant en détail comment sa proposition est conforme sur le plan technique.
4. Si la documentation technique justificative susmentionnée n'a pas été fournie à la date de clôture de l'invitation à soumissionner, l'autorité contractante avisera le soumissionnaire qu'il doit la transmettre dans les deux (2) jours ouvrables suivant l'avis. À défaut de donner suite à la demande de l'autorité contractante dans les délais prévus, la soumission sera jugée non recevable et rejetée.
5. Les soumissionnaires doivent soumettre à l'autorité contractante, par écrit et en détail, leurs questions relatives aux spécifications de rendement avant la clôture des soumissions, comme le précise la demande de propositions (DP).
6. À défaut de satisfaire à chacune des spécifications de performance obligatoires, la soumission sera jugée non conforme et rejetée.

N° de l'invitation - Sollicitation No.
W0142-20X041/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
W0142-20X041

N° de la modif - Amd. No.
001
File No. - N° du dossier
STN-9-42074

Id de l'acheteur - Buyer ID
STN203
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

TABLEAU DE CONFORMITÉ – SPÉCIFICATIONS DE RENDEMENT OBLIGATOIRES MINIMALES

Besoin :	Fabricant proposé :	Numéro du modèle offert :
Deux (2) ponts élevateurs pour véhicules d'une capacité de 12 000 lb		

No	Spécification de rendement	Statut (O) Obligatoire	Spécification respectée? Indiquer oui ou non	Spécification de rendement offerte : Le soumissionnaire <u>doit</u> indiquer comment il respecte les spécifications de rendement en consignait cette information dans la présente colonne	Renvoi : Les soumissionnaires doivent indiquer dans cette colonne à quel endroit dans leurs documents justificatifs cette spécification de rendement est démontrée.
1	Doivent consister en un pont élévateur comprenant deux colonnes d'une capacité de levage minimale de 12 000 lb	O			
2	Doivent avoir une hauteur maximale de 15 pi et 6 po	O			
3	Doivent avoir une largeur maximale de 12 pi et 6 po	O			
4	Doivent avoir un soulèvement minimal de 72 po	O			
5	Doivent être dotés de quatre bras de même longueur	O			
6	Les bras doivent avoir une portée entre 27,5 et 59 po	O			

N° de l'invitation - Sollicitation No.
W0142-20X041/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
W0142-20X041

N° de la modif - Amd. No.
001
File No. - N° du dossier
STN-9-42074

Id de l'acheteur - Buyer ID
STN203
N° CCC / CCC No. / N° VME - FMS

7	Chaque bras doit avoir une capacité minimale de 3 000 lb	<input type="radio"/>			
8	Doivent comprendre des adaptateurs de bras à trois niveaux	<input type="radio"/>			
9	Doivent avoir une alimentation entre 208 et 230 V	<input type="radio"/>			
10	Le fournisseur doit fournir la preuve que le palan est approuvé par l'Association canadienne de normalisation (CSA) – B167-16 ou actuellement CSA approuvé C22.2 No. 68. La preuve peut -prendre la forme d'une image de l'étiquette approuvée CSA utilisée sur le (s) modèle (s) de levage proposé (s) ou un rapport CSA du fabricant validant leur produit est approuvé CSA.	<input type="radio"/>			